

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 81 - No. 4

1 березня 2020 р.

ENGLISH VERSION

Східно-католицькі єпископи зі США відбули візит "ad limina" до Ватикану



Папа Франциск прийняв ікону від українських католицьких єпископів з Америки. Під час зустрічі з Папою Митрополит-Архиепископ Борис Гудзяк як дарунок від наших єпископів передав Святішому Отцю ікону. Візит "ad limina" до Ватикану відбувся 20-го лютого 2020 р. На фото: єпископ Богдан Данило з єпархії св. Йосафата в Пармі; єпископ Венедикт Алексійчук з єпархії св. Миколая в Чікаго та єпископ Павло Хомницький з єпархії Стемфорду. (джерело - Vatican Media)

Новини Архиепархії ст. 2-25
Дитячий Куток ст. 26-31
Свята/Празники ст. 32

Оголошення ст. 33-44
Новини Церкви ст. 45-47

Єпископи УГКЦ зі США прибули в Рим для ad limina Apostolorum



Вівторок, 18 лютого 2020 р.

Єпископи Української Греко-Католицької Церкви зі США разом зі всіма єпископами Східних Католицьких Церков Америки прибули в Рим для ad limina Apostolorum (паломництво до гробів Верховних апостолів).

Візит єпископів – це передусім паломництво

до гробів апостолів, звідки наступники апостолів черпають живу воду з самих джерел християнства, а також це вияв церковного сопричастя з Апостольським престолом. Візит до Вічного міста передбачає окрему аудієнцію у Святішого Отця, а також відвідування різних ватиканських міністерств-дикастерій.

Як розповів Департаменту інформації владика Богдан Данило, правлячий єпископ Пармської єпархії УГКЦ в США, спершу делегація єпископів відвідала Конгрегацію для Східних Церков, де кардинал Леонардо Сандрі з радістю прийняв владик і розпитував, як розвиваються східні католицькі єпархії в США.

«Кардиналові Сандрі було приємно переконатися, що Католицька Церква в США не занепадає, а є знаком воскресіння. навіть більше, католицька віра шириться в інших містах Америки, зокрема на Заході та Півдні, де відкриваються нові східні католицькі громади», – відзначив єпископ.

(Продовження на ст. 3)

Єпископи УГКЦ зі США прибули в Рим для ad limina Apostolorum

(продовження з попередньої сторінки)

За його словами, єпископи також мають на меті зустрітися з Конгрегацією з питань віри. А найголовніше – у четвер зустріч зі Святішим Отцем Франциском.

п'ять років для зустрічі зі Святішим Отцем як символ єдності з наступником святого апостола Петра.

Департамент інформації УГКЦ

Додамо, що такі паломництва до Апостольської Столиці, які в Католицькій Церкві прийнято називати visita ad limina, єпископи здійснюють кожних

http://news.ugcc.ua/news/yepiskopi_ugkts_zi_ssha_pribuli_v_rim_dlya_ad_limina_apostolorum_88717.html



Рим. Ad limina apostolorum східних католицьких єпископів Америки. Відвідини конгрегації Східних церков і зустріч з префектом кардиналом Сандрі.

Єпископи УГКЦ зі США прибули в Рим для ad limina Apostolorum



Ukrainian Catholic Bishops of the USA with Msgr Peter Waslo and Rev. Robert Hitchens



Ad limina apostolorum східних католицьких єпископів Америки. Літургія в Сиро-Малабарському обряді в базиліці св. Павла за мурами Риму.

Єпископи УГКЦ зі США прибули в Рим для ad limina Apostolorum



Ad limina apostolorum східних католицьких єпископів Америки. Відвідини Державного Секретаріату Святого Престолу. Зустріч з кардиналом П'єтро Паролін.



Зустріч з Святійшим Отцем в четвер, 20 лютого.(Photo: Vatican Media)

9-го лютого Архiepіскоп Борис Гудзяк здійснив канонічну візитацію парафії св. Трійця в Silver Springs, MD.



Архiepісkопа Бориса привітали діти з парафії, голова парафіяльної ради Уляна Боднар і о. парох Олександр Думенко.

Архiepісkоп Борис разом із всечесним отцем Олександром, о. Андрієм Онуферком і о. Богданом Заблотським, та дияконом Володимиром Радко відслужили Архiepісkоп Борис підкреслив важливість у щоденному житті смирення.

Після Літургії учасники зробили фото перед іконостасом, виконаним в гуцульському стилі. По завершенні літургії в парафіяльному залі відбулося прийняття.

Церква розробляє план на наступні десять років свого служіння та діяльності. Владика Борис наголосив, що пріоритетом Церкви стане підняття авторитету священика та залучення до діяльності Церкви молоді. Роздумуючи над недільним євангельським читанням Архiepісkоп Борис підкреслив важливість у щоденному житті смирення.

Після Літургії учасники зробили фото перед іконостасом, виконаним в гуцульському стилі. По завершенні літургії в парафіяльному залі відбулося прийняття.



Святкування дня католицьких шкіл у Perth Amboy, NJ

Під час святкування Тижня католицьких шкіл, Митрополит Борис Гудзяк завітав до Церкви Успення й парафіяльної школи в Perth Amboy, NJ.

Митрополит Борис вручив двом учням повну стипендію на навчання на наступний рік в парафіяльній школі. Після обіду, директор школи, парох та члени батьківської ради провели й показали Митрополитові Борису школу. Під час цього туру Владика мав можливість зустрітися й поспілкуватися з учителями, батьками та учнями.

Який гарний початок святкування Тижня католицьких шкіл!

Впродовж тижня відбулися різні заходи: «День шкільного духу»; «День настільних ігор» та «Куховарення»; «День піжами»; «День вшанування» працівників швидкої допомоги, поліцейських і пожежників; «День наукового експерименту» тощо.



(CSW) 2020 was even more memorable this year because Metropolitan Borys Gudziak of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia made his first archpastoral visit to Assumption Catholic Church and School (ACS). Metropolitan Gudziak awarded two Assumption Catholic School students with a tuition scholarship from the Scholarship Raffle the Archeparchy conducted for the parish schools. These two hard working and dedicated students were selected for being a living models of our school's vision: To Know, To Love, To Serve God. They were presented their Scholarship after the Divine Liturgy.

Archbishop Gudziak was escorted through the school by the Principal, Mrs. Shumny, pastor and members of the Family School Association. He enjoyed his tour and was able to meet teachers, parents and students. What a wonderful way to kick-off our Catholic School's Week Celebration! The rest of the week continued with many activities and a lot of FUN!

Day 1: It was a busy Monday at ACS! Kick Off!

We celebrated ACS School Spirit Day by wearing blue and yellow! The day started with the Student Council reading to grades Pre-K through second grade. And the little ones were thrilled!

To begin, Pre-Kindergarten & Kindergarten students created their own information booklet, "We love our Catholic School!" Then Kindergarten worked on 2 Science projects:

1. Can celery sip?
-In the pictures they are already observing the results of the experiment and record their results observations in their journals.

AND
2. Eyes Work Together
-They tested their sensory abilities. (Eyes)
The experiment was to find out how fast and/or slow they can perceive information with all sensory abilities intact and when 1 of

Catholic School Week

Later that afternoon,

(continued on next page)

Catholic Schools Week at Assumption Catholic School in Perth Amboy

(continued from previous page)

them is slightly hindered; therefore, they closed 1 eye and then both eyes.

Students in grades 1,2,3 made oobleck and worked in groups in the auditorium

Grade 4 and 5 students pooled their brain power in a friendly competition that spanned the curriculum. And the winner of the academic relay races is . . . ?

Middle School performed an Escape Room style team building activity for their first Catholic Schools Week activity. This activity helped students learn to work together. This interactive escape room required technology by accessing a pre-coded Google form which automated the entire breakout experience.

Day 2: Pre-K was the entertainment today!! They went to each classroom and performed their famous Tooty Ta Ta song and dance! What a show!

Kindergarten had round 1 of their Spelling Bee Competition and finished



(continued on next page)

1 березня 2020 р.

Catholic Schools Week at Assumption Catholic School in Perth Amboy

(continued from previous page)

their cards for our Police officers (one of our special guests for Friday!)

Grades 1 to 3: Catholic School's coloring activity and discussing how we learn, serve, lead and succeed in our school.

Fourth and Fifth grade - Tuesday Project Day!! AND what a project day it was! They made "rubber" balls made out of glue mixed with corn starch which is then dropped into water and borax. The last step is rolling the ball to get out the air and water bubbles. There's a lot of rolling involved. In the end, the balls do bounce

and as a fringe benefit, all the students now know how to roll a meat ball!

Middle school played their first round of Jeopardy and did some cooking ohhh and don't miss grade 8 doing the Tooty Ta Ta with Pre-K!! #teamwork #amboy #csw2020 #acsschoolspirit

Day 3: Pre-Kinder and Kindergarten: SHOW AND TELL!! Each student brought in a favorite toy to share with their class and gave a mini presentation!

I'm addition: Pre-K

observed the effects of orbeez beads in water yesterday watched them expanded over night!

Kindergarteners worked on an amazing Science Experiment - the topic... GERMS!! They explored how to stay healthy and how germs are transmitted.

Grades 1 to 3: Sharing is Caring! This grade group brought in one of their favorite toys from home to share with their class. They also made beautiful Prayer Bracelets.

Fourth and Fifth grade: Once again fourth

and fifth graders came together for a Catholic Schools' week event. This time it was delicious. Their teachers, Ms. Martinez and Mrs. Lawrence, treated them to breakfast. Students had their choice of several sweet cereals. Some were satisfied with one bowl, some had three, but all had fun!

Middle school teachers treated their students to a delicious breakfast! The 6th through 8th grade enjoyed time to hangout with their friends and enjoy an hour of fun in the morning.

Day 4: Our whole school celebrated today with grades Pre-K to second having a Pajama Day and grades 3 to 8 having Mis-matched Day!

We can't forget our end of day Pep Rally!! We acknowledged our quarter 1 and 2 Students of the Month, our Jeopardy and Escape Room winners, and all the students who participate in after school clubs!

Pre-Kindergarten: They

(continued on next page)



Catholic Schools Week at Assumption Catholic School in Perth Amboy

(continued from previous page)

made beautiful wreaths with grade 6 and they watched a movie with blankets and pillows and enjoyed their PAJAMA DAY! They also put the finishing touches on their CSW booklets!

Kindergartenen: Kinder also enjoyed pajama day today!

Grades 1 to 3: Lights! Camera! Action! Today each group acted out their assigned Bible stories and what an excellent performance it was! Noah and the Flood, The Good Samaritan, and The Rich Man and Lazarus were among some of the beautiful stories. The three classes also made cards for first responders.

Fourth and Fifth grade: Their creativity was on fire! They finished their cards to our ACS Support Staff and FSA Board members. They discussed why they love their school and painted "I love my school" pictures.

Middle school- the excitement continued! Today was the final round of Jeopardy and the winners were Caeleb,



Kiara, Alyssa, Brian and Mercedes!

Day 5: WHO makes the ACS block ROCK?!

On our last day of CSW we honored local First Responders and opened our doors to our parents and community in our 3rd Faith, Family, Fun Day! the police officers, firefighters and EMS visited Assumption school in Perth Amboy, NJ as part of the school's activities for national Catholic Schools Week. These heroic men and women live each day fulfilling the theme of this year's theme for

Catholic Schools Week that is Learn, Serve, Lead and Succeed. The good work they do is not often mentioned in the papers or on the evening news, but they are the unsung heroes of our communities. Thank you for your service and we ask God's blessing and protection on each of you.

Who Makes the ACS block ROCK? Many many dedicated people make this Catholic school the special place it is. YET, our ACS Teachers are our gems! We thank them for their hard work and dedication. We

celebrated the end of Catholic Schools Week as a team and with Father Ivan taking us all to dinner. Each teacher wore their ACS pins that they were presented with at church and we enjoyed each other's company. We truly thank God for our many blessings.

Святкування Тижня католицьких шкіл у Minersville, PA



Єпископ Андрій відвідав Церкву св. Миколая в Minersville, PA, де взяв участь у відкритті Тижня католицьких шкіл. Єпископ Андрій нагородив повною стипендією на навчання в парафіяльній школі на наступний рік двох її учнів.

Під час цього тижня в школі відбулися різні заходи: «День шкільного духу» – учні одягнуті в синьо-золотисті кольори; «День настільних ігор»; «День десятиліття» – учні одягаються в стилі якогось з десятиліть (60-го, 70-го тощо); «День піжами» та інші.



Святкування Тижня католицьких шкіл у Passaic, NJ



Bishop Raby poses for a picture with Rev. Andriy Dudkevych, Teachers and Students at St. Nicholas School in Passaic and handed out scholarships to two students

Цього року студенти парафіяльної св. Миколая розпочали святкування Тижня католицьких шкіл як одна шкільна родина, взявши в суботу ввечері участь у Божественній літургії одягнутими в шкільну форму.



Щодня відбувалися різні заходи: «День піжами»; забава з танцями; ніч кіно; збірка харчів для бідних.

У п'ятницю Єпископ Андрій Рабій разом з парохом-адміністратором

(Продовження на ст. 13)

Святкування Тижня католицьких шкіл у Passaic, NJ

(продовження з попередньої сторінки)

Андрієм Дудкевичем в і д с л у ж и л и Божественну літургію. На завершення літургії Владика вручив повну стипендію на наступний рік двом учням парафіяльної школи. Після того Єпископ взяв участь у програмі «Шоу талантів».

Загалом, такі святкування є чудовою нагодою відволіктися від буденності, зберегти чудові спогади і нагадуванням того, чим є католицька освіта.

Д я к у є м о Митрополитові Борису і Єпископові Андрію за участь у святкуванні Тижня католицьких шкіл.

Щиро дякуємо всім, хто взяв участь в Архієпархіяльній шкільній лотереї зі збору коштів на стипендії учням наших католицьких шкіл. Дякуємо всім за підтримку та співпрацю! Нехай Щедрий Господь благословить і винагородить кожного з вас!



Rev. Andriy Dudkevych lends a hand at creating art out of clay

(Продовження на ст. 14)

1 березня 2020 р.

Catholic Schools Week at St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic

(continued from previous page)

The students of St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic, NJ celebrated the start of Catholic Schools Week – whose theme this year was Catholic School – Learn, Serve, Lead, Succeed – by attending Saturday evening Divine Liturgy in uniform as a school family. Melania read the Epistle.

The school celebrated Catholic Schools Week by providing a fun or interesting activity every day.



Sr. Eliane Ilnitsky, SSMI, admires artwork painted by students

Monday was “Pajama Day”, which found everybody feeling very cozy in their cute flannel pj’s and fluffy slippers. In the afternoon, grades 5 thru 8 participated in a Team Trivia contest, competing on multi-grade teams to answer 100 questions in a wide variety of fields, while grades 1 thru 2 participated in a school-wide Scavenger Hunt.

On **Tuesday**, grades 5 thru 8 came to school wearing the national colors of their respective heritages, while grades PK4 thru 3 created works of art under the tutelage

of Aneta Pierog-Sudol of Rustic Square Art Studio.

Wednesday is our weekly Gym day, but for Catholic Schools Week, the students wore a different type of “uniform” – dressed to the nines for some cardio “exercise” at a good old-fashioned zabava.

On **Thursday**, the lower grades wore their “colors,” while the upper grades unleashed their creativity under Ms. Aneta’s encouragement.

Finally, on **Friday** Bishop Andriy Rabyi

celebrated the Divine Liturgy together with our Pastor and Administrator Rev. Andriy Dudkevych. At the end of the Liturgy, Bishop Andriy

personally presented 1st grader student Matviy Pekarsky and 7th grader Roksolana Mutka each

(continued on next page)



Catholic Schools Week at St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic

(continued from previous page)

with the Archeparchy Scholarship for next school year, and then joined our school family for the Student Talent Show. Students also brought in canned and boxed goods for the Food Pantry at the St Michael The Archangel Byzantine Catholic Cathedral in Passaic, which the 8th graders brought over the following week. Also, since Friday was a half-day, pastor Father Andriy treated the teachers and staff to a special lunch at a local restaurant, expressing his gratitude for their hard work and dedication to the school.



Having fun at the Zabava Dance

The celebration ended on **Saturday** evening with Family Movie Night, organized by the PTA.

All in all, Catholic Schools Week provided a welcome break from routine, wonderful memories, and a meaningful reminder of what makes Catholic schools great!

We would like to give a special thank you to Bishop Andriy, the Archeparchy, the Pastors and Administrators of our Parishes and all the parishioners for their support and kindness which made these scholarships possible for our families. May God bless and reward each and every one.

- Sonia Lechicky

(Photos from School's Facebook page)



Students collected and donated food to a Food Pantry at the St Michael The Archangel Byzantine Catholic Cathedral in Passaic



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic
810 North Franklin Street
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377
vicargeneral@ukrcap.org

No. 146/2020 O

This Number Should be Prefixed to Your Reply

Office of the Auxiliary Bishop
Most Reverend Andriy Rabiw

February 14, 2020

To the Clergy and Faithful of the Archeparchy,

Glory to Jesus Christ!

From time to time, changes have to be made for the good of the Church, for the good of the parish and for the good of the priest. Having considered the pastoral needs and the availability of the clergy, the following assignments will be made effective May 1, 2020:

- Rev. Mark Fesniak from Pastor of Nativity of the BVM Church in Reading, PA and Administrator of St. Andrew Mission in Lancaster, PA, to Pastor of St. Nicholas Church in Minersville, PA and Administrator of Nativity of the BVM Church in Middleport, PA;
- Rev. Paul Makar from Pastor of St. Nicholas Church in Minersville, PA and Administrator of Nativity of the BVM Church in Middleport, PA to Administrator of Holy Ghost Church in West Easton, PA. Very Rev. John Seniw is the senior administrator of Holy Ghost Church in West Easton, PA.
- Rev. Roman Sverdan from Pastor of St. Michael Church in Cherry Hill, NJ and Administrator of St. Nicholas Church in Millville, NJ to Pastor of Nativity of the BVM Church in Reading, PA and Administrator of St. Andrew Mission in Lancaster, PA.
- Rev. Evhen Moniuk from leave of absence to Administrator of St. Michael Church in Cherry Hill, NJ and St. Nicholas Church in Millville, NJ. Rev. Ivan Demkiv is the senior administrator of St. Michael church in Cherry Hill and St. Nicholas church in Millville, NJ.

We kindly ask for your prayers as they undertake their new (and renewed) ministries in their parishes serving the People of God.

+Andriy Rabiw

Митрополит Борис Гудзяк про Великий піст

Дорогі сестри і брати!

Починаючи Великий Піст за григоріанським календарем, хочу попросити прощення у всіх: священників і вірних Філадельфійської митрополії, спільноти УКУ, родини, друзів та приятелів у різних куточках світу.

Дозвольте повторити прохання про прощення і слова заохочення, сказані раніше у різних обставинах і контекстах, які хочу звернути сьогодні до вас.

Простіть мені образи й розчарування, породжені, та несповнені очікування, все те, чим прогрішився перед Богом і перед вами, думкою чи словом, ділом чи бездіянням, недостатньою чи надмірною увагою, критикою чи мовчанкою, всіма моїми відрухами.

Просіть прощення один в одного і прощайте один одному. Просімо та прощаймо глибоко, до дна очищаючи посудину негативних пристрастей, яка могла наповнитися за останній рік, щоб з легкістю розпочати священне паломництво Чотиридесятниці – нашу спільну мандрівку до Пасхи Господньої.

Властиво, Воскреслий близько! Він гряде! Гряде, втілений у братові та сестрі, передовсім у тих, з ким у нас якісь клопоти, щось негаразд...

Піст — інструмент для зосередження, щоб відкритися на Бога, відкинути різні пристрасті: гнів, заздрість, жадобу, амбіції. Це час, коли ми символічно умиртвляємо своє тіло. І все це все трошки осідає. Піст своєю аскезою, молитовністю і милостиною очищує нас і духовно готує до високого моменту Пасхи Господньої — переходу від смерті до життя.

Піст — це не час смутку. Адже ми знаємо, як піст завершується — Воскресінням, коли наші гріхи і смерть подолані. Зараз, коли нас так „бомбардує“ інформація, коли нам важко знайти спокій від візуальної стимуляції, певні дисципліни посту приносять радість. Тому цього року бажаю повторити духовну практику багатьох попередніх років - відмовитися від соціальних мереж та обмежити час в Інтернеті. Якщо маєте можливість, і вас до цього заохочую. Звільніть цей час для молитви, діл милосердя, спілкування. Просто тиші.

Нехай покаяння і прощення відкриває нам зір, усі смисли, щоб побачити обличчя Того, хто приймає моральний тягар усіх наших недомагань, зрад та компромісів, малих і великих, переносить їх до Голготи і долає їх своєю жертвою.

У мирі, радості та з вдячністю один за одного поринаймо у Великий піст, у молитву та милосердя!

Мараната!
Христос воскрес!

+Борис





У понеділок, 10 лютого, Архієпископ Борис Гудзяк і члени робочої групи з формування пасторального плану УГКЦ до 2030 р. зустрілися зі студентами, семінаристами та молодими фахівцями в Семінарії св. Йосафата в Вашингтоні.

Вони обговорювали питання: «Де би ви хотіли бачити нашу Українську Католицьку Церкву через 10 років?»

New Archbishop installed in the Roman Catholic Archdiocese of Philadelphia

On Tuesday, February 18, 2020 at the Cathedral Basilica of Ss. Peter and Paul in Philadelphia, Very Rev. Archpriest Michael Hutsko and Very Rev. Taras Lonchyna represented Metropolitan Archbishop Borys Gudziak and Auxiliary Bishop Andriy Raby and the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia at the installation of Archbishop Nelson Perez as spiritual leader of the Roman Catholic Archdiocese of Philadelphia.

Metropolitan Borys and Bishop Andriy were in Rome the week of February 16 for the Ad Limina visit to the Vatican of the Eastern Catholic Bishops of the United States, Region 15.



Open House in Ambridge, PA

Since 1911 the Sisters of the Order of Saint Basil the Great have served in the United States. The Sisters strive to be a Praying, Healing, Life-Giving Presence in every community they minister, especially in the field of education. Their Motherhouse is in Fox Chase Manor, Pennsylvania, which is just outside Philadelphia. The Sisters can be reached by email at province@stbasils.com by telephone at 215-379-3998 and by mail at 710 Fox Chase Road, Fox Chase Manor, PA 19046. Their website is www.stbasils.com



Open House during

Catholic Sisters Week

Sunday, March 8, 2020 - 12 to 4 pm



OPEN HOUSE
at
St. Peter & Paul Convent
Sunday March 8, 2020 - 1 pm to 5 pm
542 Melrose Ave. Ambridge, PA 15003
All are welcome!
For information: srannl@aol.com or 412-260-1607

National Catholic Sisters Week, March 8-14, 2020



NCSW is an annual celebration that began in 2014 to honor women religious with a series of events that instruct, enlighten, and bring

greater focus on the lives of these women. The journey of seeking God, who is always seeking us, is a vocation of each Christian. However, the way we do that is unique to each one: Married Life, Single Life, Priesthood, or Consecrated Life.

The Sisters Servants of Mary Immaculate, invite you to join us on the dates below to spend time with us:

in prayer, sharing of a meal, playing games with us as some of the SSMI's share the story of their life that led them to become a Sister Servant.

Friday, March 13th - 6:30 - 8:00

Saturday, March 14th - 2:00 - 4:00

**St. Mary's Villa
150 Sisters Servants Lane,
Sloatsburg, NY 10974**

**RSVP: Call 845-753-2840 or
e-mail: srkath25@gmail.com**



Please respond by March 9th

Сопричастя та єдність по обидва боки океану

Кожного року, вкінці січня, у бенедиктинському монастирі містечка Шевтонь, у Бельгії, відбуваються спільні конференції духовенства та мирян Паризької єпархії святого Володимира Великого. Вищезгаданий монастир має свою багатолітню історію, та є унікальним з огляду на те, що в ньому живуть, моляться і працюють ченці західного та східного обрядів Католицької Церкви. Цьогорічна конференція на тему: «Еміграція, поселення і глобальна єдність Української Греко-Католицької Церкви» під головуванням



о. Орест Кундеревич та о. Ігор Роїк

апостольського владика Гліба Лончини, адміністратора проходила в рамках Паризької єпархії, приготування до VII-ї

сесії Патріаршого собору, який відбудеться влітку 2020 року у Львові.



Митрополит-архієпископ Борис Гудзяк нещодавно започаткував чудову традицію обміну делегатами на конференціях та соборах Філадельфійської архієпархії та Паризької єпархії. В грудні минулого року представники Паризької єпархії о. Ігор Ранця, дякон

(Продовження на ст. 22)

Сопричастя та єдність по обидва боки океану

(продовження з попередньої сторінки)



Шевтонський монастир

Володимир Радько та п. Сеголен Миколенко були нашими гостями на II-й сесії Собору Філадельфійської архієпархії. Цього року, з благословення владика Бориса, на конференції Паризької єпархії Філадельфійську архієпархію представляли отці Ігор Роїк та Орест Кундеревич.

Єпархіальній конференції передував семінар священників, який відбувся з 28-го по 1 березня 2020 р.

30-го січня. Головними промовцями на семінарі були владика Богдан Манишин, єпископ-помічник Стрийської єпархії, та Мирослава Матвіївська з Лондонської єпархії. Провідною темою промови владика Богдана була катехизація та душпастирство родин, як вияв єдності нашої Церкви. Владика говорив також про роль УГКЦ в умовах війни, реабілітації воїнів, та допомоги їм та їхнім

родинам.

Другий день семінару був присвячений темі захисту вразливих осіб у церковному середовищі. Мирослава Матвіївська, координатор захисту вразливих осіб у Лондонській єпархії, розповіла про ідентифікацію різного роду насилля та надання допомоги потерпілим. Опісля відбулася загальна дискусія пропозицій внесків на Патріарший собор.

Семінар завершився в четвер, 30-го січня, Божественною Літургією та екскурсією у монастир трапистів, в містечко Рошфор, що неподалік Шевтону.

В цей день пополудні на єпархіальну конференцію прибули миряни - делегати від українських громад Франції, Бельгії, Нідерландів, Люксембургу та Швейцарії, щоб

(Продовження на ст. 23)

WAY

Сопричастя та єдність по обидва боки океану

(продовження з попередньої сторінки)

помолитися разом, поділитися своїм досвідом парафіяльного життя, та обговорити плани подальшого розвитку єпархії.

В роботі конференції, яка відбувалася з 30-го січня по 1 лютого, взяли участь понад 50 делегатів з п'яти країн Паризької єпархії та гості. Після знайомства делегатів, владика Богдан Манишин говорив про сопричастя-єдність нашої Церкви як дар і завдання для усіх. Ввечері, на спільній зустрічі, усі присутні мали можливість почути від гостей з-за океану о. Ігора і о. Ореста про позитивні прояви сопричастя та єдності, як рівнож про виклики/перешкоди в житті парафій Філадельфійської архієпархії та в житті архієпархії. Отець Ігор Ранця з Парижу, розповів

про свої враження від собору, і поділився думками про спільні та відмінні риси між собором у Філадельфії та конференцією в Паризькій єпархії.

Праця в малих групах та дискусії відбулися в п'ятницю. В цей день облати Шевтонського монастиря - Ерік та Леві Бодсон розповіли присутнім про свій досвід духовної формації дорослих, а голови єпархіальних комісій звітували про свої проекти і працю. Надзвичайно цікавим був показ фільму про Паризьку єпархію «Жити соборно», під час якого глядачі мали можливість познайомитися ближче з нашою церквою в Люрді, та переглянути минулі конференції в Шевтоні.

В суботу відбулося завершення презентацій голів єпархіальних



о. Ігор Поїк

комісій, душпастирське планування-2020, потім владика Богдан оголосив звернення Папи Франциска до єпископів УГКЦ про основне завдання Церкви – давати свідчення християнської надії.

Собор завершився оголошенням підсумків та резолюцій, після чого владика Гліб і Богдан уділили присутнім архиєрейське благословення та побажали щасливої дороги додому.

Дуже швидко промайнули дні спільної зустрічі. Франція та Бельгія, які свого часу здавалися такими далекими, стали за такий короткий час дуже близькими. Паризька єпархія є відносно

молодою, продовжує рости і розвиватися, в очікуванні нового Пастиря, але якось відчувалося, що ніякі перешкоди їй не страшні, тому що закладена вона на міцних підвалинах. Незважаючи на деякі відмінності, такі як кількість вірних, духовенства та парафій, різних позитивних проявів та викликів у житті наших парафій та єпархій, нас усіх єднає любов до Бога та нашої Церкви, яка, як сказав Блаженніший Святослав Шевчук «є завжди і всюди з тобою», незалежно від того, по якому боці океану, і в якому куточку Землі ми живемо.

о. Ігор Поїк



Scranton's St. Vladimir Parish PreLenten Dinner

St. Vladimir parish annual PreLenten dinner immediately followed the 10:30am Divine Liturgy on Myasopusna/Meatfare Sunday, February 16, 2020 - in the parish center. Pastor Father Myron Myronyuk warmly welcomed all, led everyone in prayer and blessed the food. The meal consisted of pork tenderloin, sweet and sour Ukrainian kapusta, mashed potatoes, gravy, mixed vegetables, apple sauce, dinner rolls and beverages. Dozens upon dozens of delicious desserts were generously donated by parishioners. More than 150 dinners, both sit-down and take-out, were served. A large variety of door prizes were awarded which delighted the crowd.



"Holy Name Society" in Olyphant donates towards police department

The "Holy Name Society" of Ss. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church", Olyphant, makes a donation to the Olyphant Borough Police Department. The money will be geared to "King" the first k-9 (canine) officer in the department. The 8-month old German Shepard is being trained at Millnerhouse Kennels in Throop.



1 березня 2020 р.

НАД ПРІРВОЮ ВЕСЬ СВІТ

Страдальна Мати не перестає молитись під хрестом...

*Від болю, що терпить Ісус, Вона страждає,
Бо раниє серце людський гріх,
Здається, що Христа Ісуса знову розпинають.*

*В сльозах Небесна Мати просить всіх своїх дітей,
Щоб на вернулись чим скоріш до Бога,
Щоби спізнали, що весь світ над прірвою стоїть,
Взиваймо і просім – ПОМИЛУЙ, БОЖЕ!*

*Не залишай нас, Божа Мати, в грізний час,
Під Твою милість ми до Тебе прибігаєм,
Свою Материнською любов'ю всіх нас уласкав,
Застережи, щоби не мучив нас лукавий.*

*Най воля Божа станеться для усіх нас,
А гірка чаша оминає від терпіння,
Ісусе та Маріє, просимо ми Вас,
Зішлить для кожної смиренної душі, їй Ваше
милосердя і спасіння!*

о. Євген Монюк

Spin-offs from Sr. Bernarda's Legacy

The Basilian Volunteer Program has continued Sr. Bernarda's work of visiting and bringing help to the orphans and the needy of Ukraine ever since Sr. Bernarda was "retired" at age 90. An additional element that was added to this program was the week long English Catechetical camps in various regions of Ukraine for the last 5 years.

Another spin-off of Sr. Bernarda's work are people who have offered to support the orphanages that the Sisters visit by sending clothes, pampers, toiletries, and various supplies during the year. One such person, Olga Shonk Alvino, while battling cancer, has been making quilts for the last ten years and sending them at her own expense to orphanages in eastern and western Ukraine.



Olga Alvino packaging her tenth year quilts to Zaporizhia and Buchach.

She wrote: "Thank you, Sister, for helping me get these quilts and other items to the needy orphanages. I was fortunate to have met Sr. Bernarda at St George Church in the lower east side (NYC). She told me that she goes to Ukraine annually to visit the orphans. At that moment my mind was made up that I had found my calling to make quilts for the orphans. I promised to use my time well to help the orphans and so the last ten years have gone by and I have been blessed. She inspired me."

Sr Ann Laszok, OSBM and Sr. Monica Lesnick, OSBM will be shepherding possibly eight or nine volunteers to Poltava, Ivana_Frankivsk and Mukachevo for three English Catechetical camps along with visits to orphanages.

For more information on volunteering or supporting the Basilian Volunteer Program contact Sr Ann at srannl@aol.com or call 412-260-1607.

Sr. Ann Laszok, OSBM

www.stbasils.com

<http://stjosaphateparchy.com/pastoral-office/>

<https://www.facebook.com/Sisters-of-the-Order-of-St-Basil-the-Great-Jenkintown-PA-280623061977867/>

srannl@aol.com

412-260-1607

KIDS of WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиспархії Української Католицької Церкви



Катехизм Української Католицької Церкви: Христос наша Пасха

Підготовка до
Великого посту

Ми вже дізналися, що свята Літургійного року поділяються на дві групи: рухомий та нерухомий цикли. Зробимо швидкий огляд.

Ми знаємо, що День Святого Миколая завжди є одним і тим же днем у грудні. Він ніколи не змінюється, так що це частина **нерухомого циклу**. Свято ніколи не переходить на іншу дату. У нашій церкві може відбутися вечірка на День Святого Миколая, і дата вечірки може бути перенесена на більш зручний день, наприклад, неділю, але День Святого Миколая завжди відзначаємо в одну і ту ж дату. Ми знаємо, що Різдво завжди відзначаємо 25 грудня. Це ніколи не зміниться. У деякі роки Різдво може бути в середу, в інші - у понеділок тощо. **Але воно завжди 25 грудня**. Ніколи не рухається.

Пасха є частиною **рухомого циклу**. Щороку Пасха переміщується на іншу дату. Цього року вона буде у неділю, 12 квітня. Минулоріч Пасху святкували в неділю, 21 квітня. **Вона щоразу відзначається в неділю, але дата змінюється кожного року**. Пасха завжди в першу неділю, після першого повного місяця, після весняного рівнодення. Пасха і всі дні, пов'язані з нею, змінюються щороку. Сюди входять дати початку Великого посту, а також свято Входу Господа в Єрусалим, Його Вознесіння та П'ятидесятниця.

Сюди також включають чотири неділі перед Великим постом, які допомагають нам підготуватися до нього. Ці чотири неділі перераховані нижче. **Про них можемо прочитати в катехизисі в параграфі 568.**

1. Неділя митаря (або збирача податків) та фарисея. Ви пам'ятаєте цю історію? Її можна прочитати у Біблії в Луки 18: 10-14. Митар і фарисей молилися Богові в храмі. Фарисей був гордий, а митар - покірний, він попросив Бога бути милосердним до нього. Ми повинні навчитися молитися зі смиренням, як митар.

2. Неділя блудного сина. Євангеліє на цю неділю - це прекрасна історія про сина, котрий попросив батька дати йому свою частку грошей, які він мав би успадкувати. Це можна знайти в Біблії в Луки 15: 11-32. Син взяв гроші і витратив їх на погані речі. Він з горем повернувся до батька через те, що зробив. Батько простив йому. Ця неділя нагадує, що ми повинні завжди повертатися до Бога, нашого Отця, із скорботою за власні гріхи. Ми повинні знати, що Бог завжди нам простить.

3. У М'ясопусну неділю ми чуємо Євангеліє Божественного Суду. В останній день Бог буде судити за тим, як ми ставимось до ближнього. Ми завжди повинні бути готовими до жестів милосердя, які можемо виконати. Наскільки це важливо? Що ж, прочитайте про це в Матвія 25: 31-46.

4. У неділю Сиропусну Євангеліє знайдемо в Матвія 6: 14-21. Церква вчить нас, як важливо прощати одне одному, здійснюючи перший крок покаяння.

Проходячи ці неділі перед Великим постом, давайте подивимось, чи зможемо ми сконцентруватися на тому, щоб навчитися молитися смиренно, ніколи не боячись повернутися до Бога, нашого Отця із щирою скорботою через власні гріхи, одночасно прощаючи того, хто заподіяв нам шкоду. Будьте завжди уважними до того, як ми можемо показати Богові, що справді любимо Його, здійснюючи добрі справи для свого ближнього.



Чи буде ваша парафія робити пісний благодійний проект? Дізнайтеся, що робить ваша парафія, і будьте справжньою її частиною. У судний день ви будете раді, що зробили це!



I SPY IN MY LITTLE "I"CON

MEETING OF OUR LORD

The feast of the Presentation of Christ in the Temple is among the most ancient feasts of the Christian Church. Originally, the feast was a minor celebration, but in 542 was established throughout the Eastern Empire by Emperor Justinian I. Up to the present day, the Presentation of Christ is one of the great feasts of the orthodox liturgical calendar.



MEETING OF OUR LORD BY FR. VLADIMIR LYSAK

According to the *Gospel of Luke (2:22-40)*, forty days after his birth, Mary and Joseph took the infant Jesus to the Temple of Jerusalem for the customary rite of purification. At the temple they encountered the prophet Simeon who had been promised that he would not die before seeing the Messiah. The elderly prophetess Anna was present in the temple as well. Joseph is seen carrying the sacrifice as is outlined in the law of Moses.

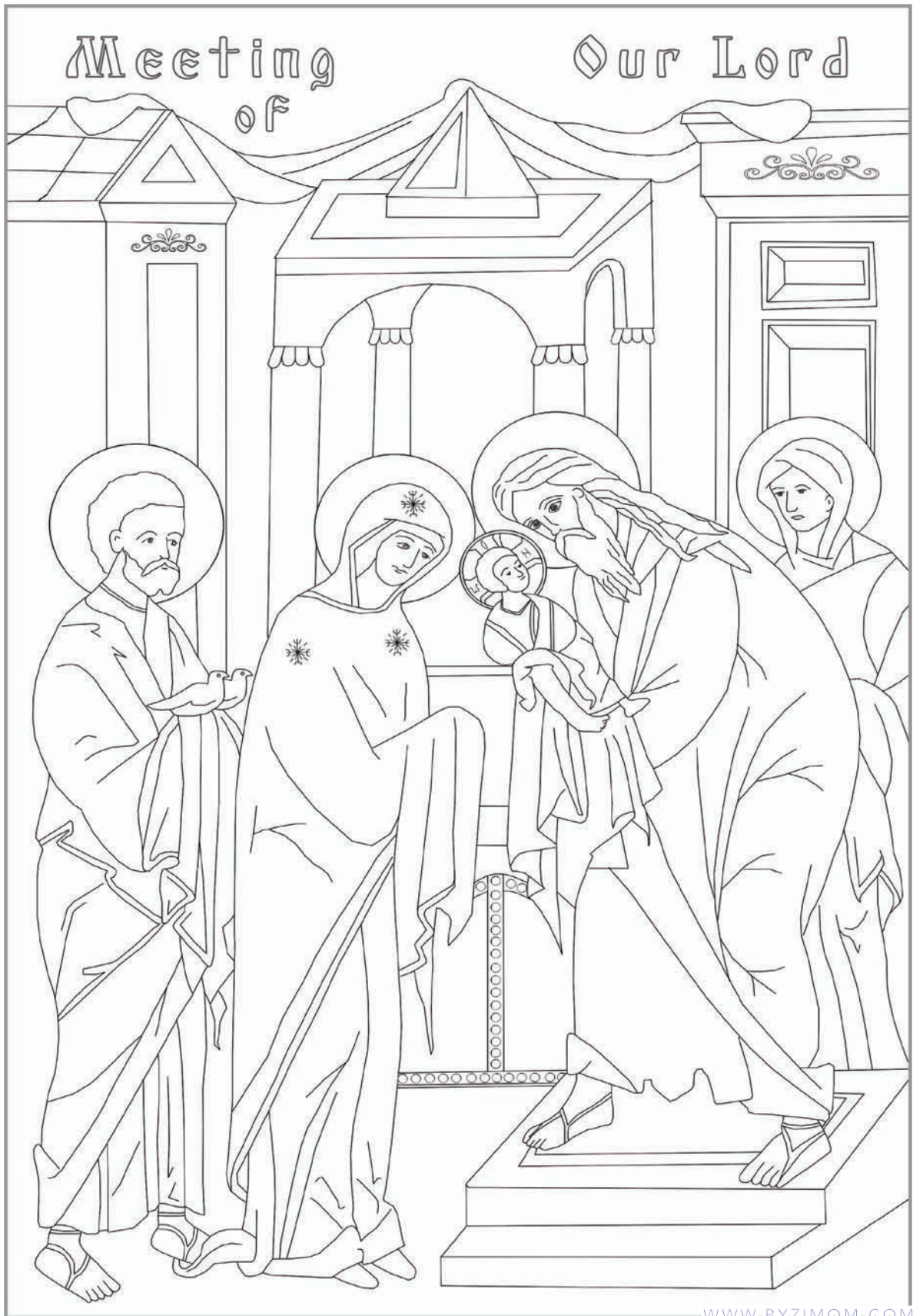
Why do you think he is holding two young pigeons instead of a lamb?

Did you know that the presentation of Jesus occurred at Solomon's Temple in Jerusalem which was the only place for Jewish worship at the time? Can you imagine if we only had ONE church we could go to? How would you feel about travelling a long distance to be baptized or to receive the eucharist?

The presentation into the Temple was a rite of purification and offering. However Jesus Christ, the Son of God, did not need to be offered to God the Father because no sacrifice of purification was necessary for the Spotless Child. Therefore, Jesus entered the Temple as a fulfillment of the law, not to be purified but to purify others. Can you think of another event in the life of Christ were he participates as a fulfillment of the law and not because he needs purification? **Hint: there is water and a dove involved **

Where are everyone's hands?

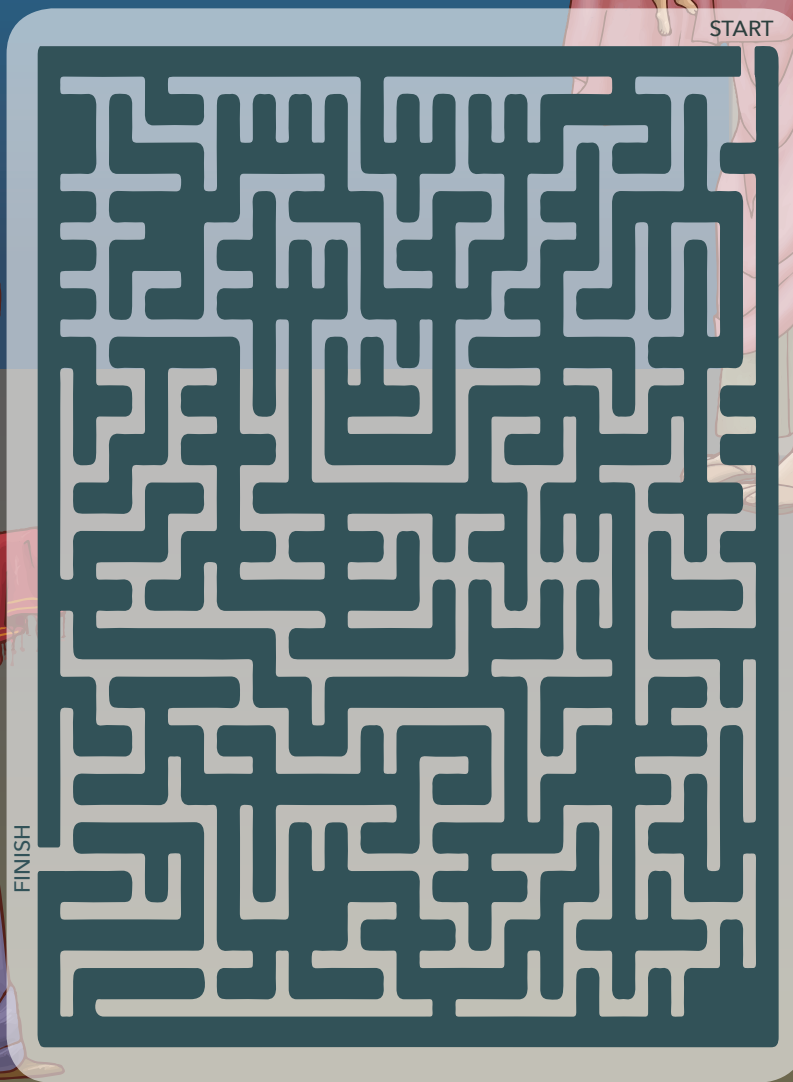
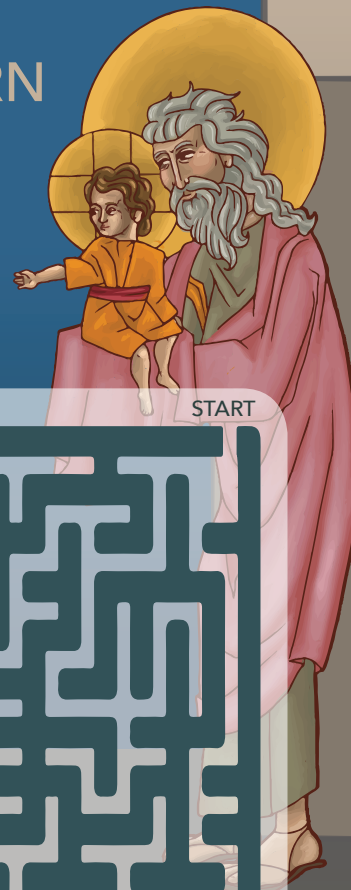
The only hands you can see in this icon are the blessing hands of Christ. Simeon's hand are covered in recognition of the Baby Jesus as the Messiah.



ARTWORK BY JULIE LUCKEY © 2019

WWW.BYZIMOM.COM 07

HELP SIMEON RETURN
BABY JESUS TO
THEOTOKOS!



WWW.BYZIMOM.COM 11

MEANWHILE...

The Hagia Sophia was the treasure of the Eastern Roman Empire -- an elaborate basilica which mystically represent the unity of heaven and earth.



In this church built with marble and precious materials brought from all over the Roman empire, the faithful worshiped and emperors were crown. One of the most famous mosaics in Hagia Sophia depicts the two emperors presenting church and state to the Holy Theotokos. It's grand dome soars 180 feet above the earth -- that is about 16 stories high -- and had 40 windows to let light flood the area. Earlier visitors said they felt like the dome was suspended from heaven. One hundred and four pillars support the structure.

Originally built by the first Christian emperor, Constantine, the Hagia Sophia burned twice before Emperor Justinian ordered the construction of the breath-taking structure that still stands today. It was consecrated on December 27, 537. The name Hagia Sophia means "Holy Wisdom."

Inside, mosaics crosses and scenes from the Gospels adorn the walls, although most of them have been covered up by muslim calligraphy. That is because the Hagia Sophia (although a museum today) was converted into a mosk when Constantinople fell to the Ottoman Turks in 1453.

Orthodox Christians all over the world continue to reveal it as a holy place of worship.

-Written by Judith Jolma

STAND

THIS MONTH'S STAND & STAND JR. VERSES. SUBMIT A VIDEO OF YOURSELF RECITING THE VERSES TO BYZIMOM.COM TO UNLOCK THE NEXT PART OF YOUR ARMOUR!



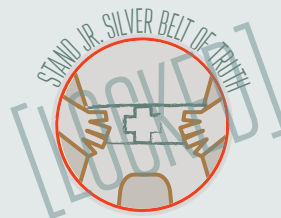
VERSES:

GALATIANS 5:22

BUT THE FRUIT OF THE SPIRIT IS LOVE, JOY, PEACE, PATIENCE, KINDNESS, GOODNESS, FAITHFULNESS, GENTLENESS, SELF-CONTROL; AGAINST SUCH THERE IS NO LAW.

GALATIANS 6:7

DO NOT BE DECEIVED; GOD IS NOT MOCKED, FOR WHATEVER A MAN SOWS, THAT HE WILL ALSO REAP.



JUNIOR VERSES (6YRS & BELOW):

GENESIS 1:1

IN THE BEGINNING GOD CREATED THE HEAVENS AND THE EARTH.

WWW.BYZIMOM.COM 17

St. Ephrem

PRAYER

O Lord and Master
of my life, spare me from
the spirit of indifference, despair,
lust for power and idle chatter
(make a great prostration)

Instead,
bestow on me, your servant,
the spirit of integrity,
humility, patience, and love.
(make a great prostration)

Yes, O Lord and King,
let me see my own sins,
and not judge my
brothers and sisters;
for you are blessed
forever and ever.

AMEN.

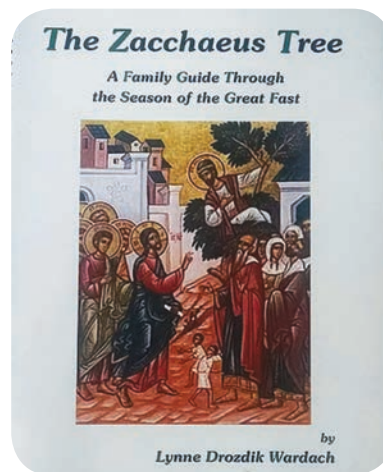
(make a great prostration)

ByziKids bookmark 2 of 12

CUT ALONG THE DOTTED LINE

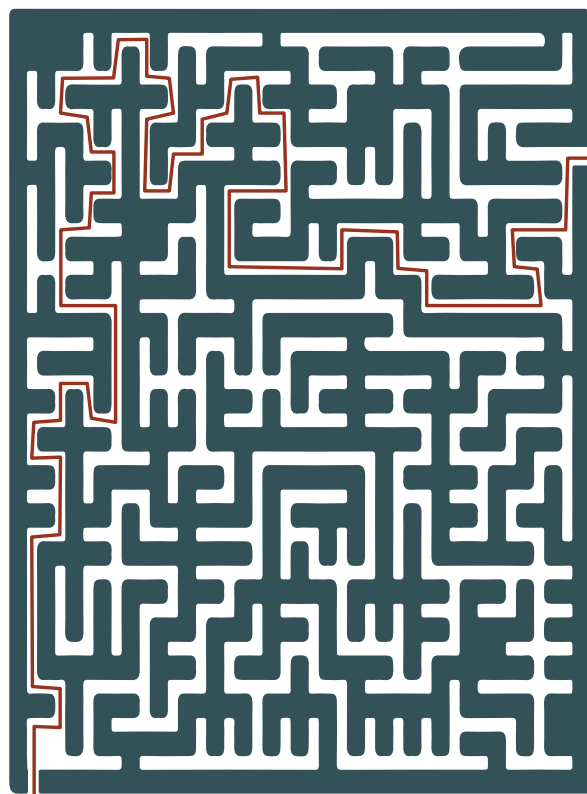
Have you ever wished there was something similar to the Christmas Jesse Tree activity to help you better prepare your children for Pascha?

NOW THERE IS!!



The Zacchaeus Tree!

**PURCHASE ON
BYZIMOM.COM'S GIFT SHOP**



ANSWER KEY TO MAZE (UPSIDE DOWN)

Перша неділя Великого посту

Перша неділя Великого посту називається Неділею православ'я. Це неділя повноти християнської віри. Ми, українці католики, визнаємо правдиву віру. Бог присутній між нами. Його присутність є реальна, повна і видима.

Тому то в першу неділю Великого посту ми урочисто вшановуємо святі ікони. Блаженніший Святослав пояснює це так: "Тому що саме ікона є тим моментом, коли ми можемо з вами споглядати Боже обличчя силою благодаті Святого Духа, споглядати Боже обличчя у людському лиці, в якому відкривається нам передсмак оцього вічного щастя і миру."

Боже благословення, мир, спокій і захист приходять до того, хто справді здатний відчуті Божу присутність у святій іконі. Перед святими іконами ставимо лампади. Бо ікона – це є таємниця присутності Бога. У церкві ми, вірні відчуваємо повну і глибоку присутність Бога між нами.

У Євангелії першої неділі Великого Посту ми чуємо слова Господа Бога нашого до Натанаїла: "Побачиш небеса відкриті і ангелів, які висходять і сходять на Сина Чоловічого." Блаженніший Святослав пояснює, що свята ікона якраз і є відкритими небесами. Свята ікона наче преображає, змінює наш погляд, спрямований на неї. Ми вчимося бачити невидиме. Блаженніший каже, що свята ікона наче віконце, відкрите у вічність. Хто почитає святі ікони, почитає Божу Особу. Далі Блаженніший Святослав пояснює: "Так, є важливо, щоби ті, що почитають святі ікони і розуміють, що в них є присутні святі особи, могли добачити присутність Божу у кожній людині." Кожен з нас є створений за образом і подобою Божою.

Ісус покликав Филипа. Филип, почувши запрошення від Ісуса йти за Ним, з відданістю та запалом відгукнувся на Його запрошення. Його внутрішній світ був настільки переповнений цією подією, що він, не вагаючись, починає кликати й інших, щоби вони прийняли те, що прийняв він сам. Коли Филип зустрів Натанаїла, сказав йому: "Ми знайшли того, про кого Мойсей писав і пророку. Перше Натанаїл подумав і сказав "А що доброго може бути з Назарету?" Мовив до нього Филип: "Прийди та подивись!"

Зустрівши Натанаїла, Ісус відразу пізнає, що той відданий своїй традиції, в якій виріс. Ісус говорить про Натанаїла: "Ось справжній Ізраїльтянин, що нема в ньому лукавства." Тому, що Ісус бачив Натанаїла перше, ніж Филипа, під смоковницею, Натанаїл мав якийсь особливий досвід і зв'язок з Богом і сказав: "Учителю, Ти – Син Божий, Ти – Цар Ізраїля!"

То ж відкриваймо для себе Господа і Його послання любові та правди у цей побожний час Великого посту. Піднаваймо Того, хто є нашим Господом і Спасом, хто помер на хресті за наше спасіння і продовжує опікуватися нами кожного дня.

о. Юрій Ворощак

SINGCON 2020

October 1–4, 2020
Thursday to Sunday
Philadelphia, Pa

Save the date



The inaugural and first annual Ukrainian Greek Catholic Church Singing Conference (“UGCCSingCon”), for cantors, singers, choir directors, clergy, and all those interested in church singing, was held in Parma, Ohio, from Friday, October 5, to Sunday, October 7, 2018, at Pokrova Ukrainian Greek Catholic Church and St. Josaphat Ukrainian Greek Catholic Cathedral.

The second annual Ukrainian Greek Catholic Church Singing Conference, “SingCon,” was held from Thursday, September 26, to Sunday, September 29, 2019 at St. Basil’s Seminary in Stamford, Connecticut.

This year “SingCon,” will be held in Philadelphia, PA, it is a weekend of prayer, learning, and fellowship being held from October 1 to 4th, 2020. Save the Date!



Photo: SingCon 2018 in Parma

Великопосні реколекції 2020 р.

З 27 по 29 березня Ліга Українців Католиків проведе реколекції на віллі св. Марії в Слоутсбургу, Н.Й. Реколекціоністом буде монсеньйор Мартин Канаван.

Standing at the Cross with the Mother of God

Lenten Spiritual Retreat

March 27 - 29th 2020

St. Mary's Villa, Sloatsburg, NY



Retreat Master: Msgr. Martin Canavan

***Director of Spiritual Formation,
at Basil Seminary, Stamford, CT***

Sponsored by the League of Ukrainian Catholics

Fee: \$180 includes meals, room, program

Contact: Marion Hrubec: 201-843-3960 or mhrubec@optimum.net

Visit us on Facebook

<https://www.facebook.com/LUCofAmerica/>

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
In the Footsteps of Jesus
Pilgrimage to the
HOLY LAND

with Fr. Andriy Dudkevych, Spiritual Director
Special Guest: Most Rev. Andriy Rabi, Auxiliary Bishop for Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and Fr. Ivan Demkiv, Group Leader

11 Days
October 11-21, 2020



SELECT International

We share your faith

For More Information Contact:

Select International Tours

800-842-4842 jane@select-intl.com

selectinternationaltours.com

Holy Land Trip

(continued from previous page)

WHAT'S THE COST?

Land and Air
\$3395.00

Land Only
\$2495.00

Solo Traveler
(Additional Cost)
\$795.00

Prices are valid only if the deposit is received no later than June 26, 2020

Final payment due August 10, 2020



● = Start City ● = End City

This active program

covers a good amount
of ground each day.

You need to be able to

walk for 60 minutes

straight and on

uneven surfaces.

Some stairs will be

encountered.

This itinerary was created taking into account the "Holy Land Pilgrimage Guidelines" of the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB).

ITINERARY

✝ Sunday, October 11, Day 1: DEPART U.S.A

- Depart from on an overnight flight to Tel Aviv via JFK International airport. Dinner and breakfast are served on the plane.

✝ Monday, October 12, Day 2: ARRIVAL in TEL AVIV – NAZARETH

- We meet our Christian tour guide and transfer to the hotel in Nazareth
- Relaxing dinner and a good night's rest.

✝ Tuesday, October 13, Day 3: : MT. TABOR – CANA – NAZARETH

- Open buffet breakfast
- This morning travel Mt. Tabor where we visit the Church of Transfiguration and have Divine Liturgy
- We visit Cana of Galilee and the Wedding Church, where couples can renew their vows.
- Depart for Nazareth
- Lunch on our own
- Visit the Church of the Annunciation, including the archeological museum next door to the church.
- We then walk a short distance to Mary's Well, where Angel Gabriel appeared to the Virgin Mary and the Annunciation Greek Orthodox Church.
- Open buffet dinner and overnight in Nazareth.

✝ Wednesday, October 14, Day 4: SEA OF GALILEE

- Open buffet breakfast at the hotel
- Start the day with a boat ride on the Sea of Galilee.
- Continue to visit Jesus' hometown Capernaum
- Visit the Greek Orthodox Church of the Holy Apostles
- Visit Mt of Beatitudes Then we visit the Church of Multiplication of Fish and Loaves and Peters Primacy (John 21)
- Lunch – of St Peter Fish (Included)
- Return to your hotel
- Open buffet dinner and overnight in Nazareth.

✝ Thursday, October 15, Day 5: NABLUS – MT. GERAZIM – BETHLEHEM

- Open buffet breakfast
- Check out of the hotel and depart for Nablus to visit the Melkite Church in Nablus and see Jacob's well. Then we start the ascent to Mt. Gerazim, meeting the Samaritan community living on this mountain for almost 2500 years.
- Check into our hotel
- Open buffet dinner at hotel and overnight in Bethlehem

✝ Friday, October 16, Day 6: BETHLEHEM – SHEPHERD'S FIELD – ST. SABA MONASTERY

- Open buffet breakfast
- This morning we start the day with a visit to the Church of the Nativity to see the place where Our Lord Jesus Christ was born and to walk through the door of Humility
- We see the relics of the Holy Crib recently donated to the Christians of the Holy Land by the Vatican
- Stop at Shepherd's Field – Greek Catholic Church of Shepherd Field for Divine Liturgy
- Lunch on our own
- This afternoon we have time for a visit to St. Saba's Monastery followed by shopping in a Christian store
- Open buffet dinner at hotel and overnight in Bethlehem

✝ Saturday, October 17, DAY 7: MT. OF OLIVES & MT. ZION

- Open buffet breakfast
- Visit the Ascension Chapel; then, we drive by Bethpage, where Jesus started his Palm Sunday walk.
- Our next stop is the Church of Pater Noster where Jesus taught the Lord's Prayer – today we see the prayer in over 160 languages,
- Continue for a panoramic view from the Mt of Olives – seeing the eternal golden city –

Happenings at Swarthmore Parish

"LEARN THE ANCIENT ART OF UKRAINIAN EGG DECORATING"

Come learn the ancient art of Ukrainian Egg decorating on Saturday, March 7th from 12:00 pm. to 4:00 pm. at Holy Myrrh-Bearers Church, 900 Fairview Road in Swarthmore, PA. Cost is only \$20.00 per person and covers the cost of all materials. Seating is limited. For more information and to reserve your seat, please email HMBCHURCH@VERIZON.NET or call 610-544-1215 by March 1, 2020.

"WHAT IS AN "ICONOSTAS? YOU'RE INVITED TO COME AND FIND OUT!"

In Eastern Christian churches of the Byzantine tradition, an iconostas is a wall of icons and religious paintings, separating the nave from the sanctuary. Holy Myrrh-Bearers Ukrainian Catholic Church is proud and fortunate to have a traditional historic Iconostas. During the weekend of March 14th-15th, Holy Myrrh-Bearers Parish, located at 900 Fairview Road in Swarthmore, will hold presentations on the "Iconostas and Its Meaning for Worship" immediately following the Saturday 5:00 pm. Liturgy and the Sunday 10:00 am Liturgy. The presentation is free and is open to all wishing to know more about this magnificent piece of Byzantine Church architecture.



Підпишіться на газету "Шляху" через "e-mail" (електронну пошту)

Будь ласка, присилайте статті про парафіяльне життя разом з однією чи двома світлинами на адресу: theway@ukrcap.org , щоб читачі газети були більше поінформовані про те, що діється в парафіях нашої Архиепархії.

Як знаєте когось, хто хоче отримувати "Шлях", просимо подати їхню електронну адресу ("e-mail") на: theway@ukrcap.org



Ми цінуємо вашу підтримку. Щиро дякую!

Осередок СУМ ім. УПА у Філадельфії щиро запрошує Вас та Вашу Родину
на Великопосний



ОБІД СМАЖЕНОЇ РИБИ

Вступ **\$15** включає смачну смажену рибу, булку, двоє додаткових страв до вибору (макарони зі сиром, кукурудза, присмажена бараболя [т.зв. "fries"], та капуста салата), чай/кава та солодке.

Можна з'їсти разом з нами або закупити собі додому!

За дальшими інформаціями або щоби зробити попередні замовлення просимо звертатися на електронну адресу:
PhillyFishFry@cym.org

П'ЯТНИЦЯ, 6-го БЕРЕЗНЯ

Український Освітньо-Культурний Центр
700 N Cedar Road, Jenkintown, PA 19046

5:00 — 8:00 година вечора

Byzantine Church Supplies

Address: 810 North Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Phone: 215 -627-0660

Email: byzsupplies@yahoo.com

website: <http://ukrcathedral.com/byzsup/>

Facebook page: <https://www.facebook.com/byzantineChurchSupplies/>

Store Manager - Mrs. Myroslava Demkiv



Springtime Bus Trip

The North Anthracite Council of the League of Ukrainian Catholics is sponsoring a bus trip to New York City on Saturday, May 16, 2020. The itinerary includes the 44th Annual Ukrainian Street Festival sponsored by St. George Ukrainian Greek Catholic parish and the 14th Annual Multi-Ethnic Parade and Dance Festival both on the Lower East Side plus a ride on the Staten Island Ferry. Participants are free to do their own thing in the City for all or part of the day if they so wish. Bus will pick up at Edwardsville's St. Vladimir Church, 70 Zerby Avenue at 8:00am and at Scranton's St. Vladimir Church, 428 North Seventh Avenue at 8:45am. Departure for home will be at 8:00pm. Cost is \$45.00 per person. Full nonrefundable advance payment reserves a seat. For further information and reservations call Paul at 570 563-2275 or Dorothy at 570 822-5354. Early reservations are recommended as this is a very popular trip and the 55 passenger bus is expected to fill quickly.

Meatless Meal for LENT

**"BAKED HADDOCK"
FISH DINNER**

Sponsored by Ss. Cyril & Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa.

FRIDAY April 3, 2020

5:00 p.m. – 7:00 p.m.

At the **REGAL ROOM** (Ballroom/side entrance)

216 Lackawanna Avenue

Olyphant, Pa.

Sit Down or Take Out!!

(pre-sold) **\$13.00 per ticket/dinner**

Baked haddock, potato, vegetable, roll and dessert

Call 570-383-9487 for Reservations

***Deadline for pre-sold Tickets Monday, March 30, 2020**

***LIMITED amount of Dinners will be available at the Door**



THE PROVIDENCE ASSOCIATION

Your Ukrainian Catholic

Fraternal Life Insurance and Benefit Society

ATTENTION!

**Parishes, Charities, Societies
Non-profits & Foundations**

**Deposit Agreement Accounts
Paying**

3.25% Interest Rate

Guaranteed minimum rate of 3.00% for life of contract

Rates will increase automatically when economic circumstances warrant

Principal and interest growth guaranteed



Providence Association

Phone: (877) 857-2284 • E-mail: sales@provassn.com

www.provassn.com

LOCATION

Basilian Spirituality Center
710 Fox Chase Road
Jenkintown, PA 19046

CONTACT

Maria Panczak
development@StBasils.com
(215) 379-3998, ext. 17
www.StBasils.com

ESSENTIAL TOPICS

- Wills and Trusts
- Powers of Attorney
- Advance Health Directives
- Retirement Accounts
- Life Insurance
- Guardianships
- Tax Considerations
- Charitable Giving



THURSDAY, MARCH 26, 2020

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 6:00 - 7:00 PM | Drinks + Appetizers |
| 7:00 - 8:30 PM | Seminar |
| 8:30 - 9:00 PM | Dessert + Coffee |

SPEAKERS

Tara Walsh, Esq., Partner at Stradley Ronon Law Firm, concentrates her practice in the areas of estate, tax and business planning, as well as estate and trust administration. She represents and advises individuals, business owners, fiduciaries, and nonprofit entities. Her practice involves designing and implementing a wide range of estate plans; handling all aspects of estate and trust administrations; advising clients on estate, gift and transfer tax issues; and counseling clients on planned gifts, charitable giving, life insurance and retirement plan issues.

Robert DeLambily, CLU, ChFC is the founder of Planned Financial Programs, a financial services firm that focuses on retirement, financial, estate, tax and college planning. He holds the Chartered Financial Consultant and Chartered Life Underwriter designations, and insurance, annuities and securities licenses. Mr. DeLambily proudly represents The Providence Association of Ukrainian Catholics in America, a fraternal benefit and life insurance society.

MODERATORS

John F. Kurey, Esq., MBA, is a graduate of the University of Michigan Law School and the University of Chicago Graduate School of Business. He serves as Development Director and Provincial Advisor for the Sisters of Saint Basil the Great. He is also an advisor to several Catholic Bishops and a member of multiple boards of Catholic and charitable institutions.

Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, is the Provincial Superior of the Sisters of the Order of Saint Basil the Great, Jesus Lover of Humanity Province.



God With Us

✠ ONLINE ✠

— presents —

GREAT LENT

A Spiritual Journey to Pascha



LIVE WEBINAR

Wednesdays

February 26, March 4, 11 & 18

8:00 - 9:00 p.m. ET

Presented by Rev. David Anderson

With the late Rev. Alexander Schmemmann's important work *Great Lent* as our guide, this four-week series will take us through the liturgies of the Great Fast to help us experience them more fully and make the most out of the Church's beautiful season of preparation for Pascha.



Register:

<http://easterncatholic.org/>

GOD WITH US ONLINE is an outreach project of the Eparchial Directors of Religious Education (ECED) and the Eastern Catholic Associates (ECA) and is dedicated to the catechetical renewal of Eastern Catholics in the United States in accord with the Church's call for a new evangelization. *All programs are offered free of charge.*

SPRING 2020 EDUCATIONAL OFFERINGS

All courses are offered as live webinars, free of charge. Register at EasternCatholic.org/Events.



GREAT LENT

A Spiritual Journey to Pascha

Rev. David Anderson

Wednesdays, February 26, March 4, 11 and 18 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

With the late Rev. Alexander Schmemmann's important work *Great Lent* as our guide, this four-week series will take us through the liturgies of the Great Fast to help us experience them more deeply and make the most out of the Church's beautiful season of preparation for Pascha.



THE SACRIFICE OF GOD

The Mystery of the Cross in the Eastern Christian Tradition

Rev. Stephen Freeman

Wednesday, April 1 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

"... hung upon the cross, He who suspended the Earth amid the waters... He, who wrapped the heavens in clouds is clothed with the purpose of mockery. He was transfixed with nails, who is the Bridegroom of the Church... We worship your passion, O Christ. Show us also your glorious resurrection." - *Vespers of Great Friday*



PURIFICATION OF THE HEART

The First Stage of the Spiritual Life

Rev. Deacon Thomas Moses

Wednesdays, May 6, 13 and 20 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

The purification of the heart is the first of three stages, the essential starting point of the Christian life. How do we identify the presence of the passions in our own lives, and what are the means, the medicine, that the Church gives us to overcome them?



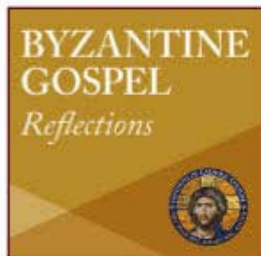
THE THIRD HEAVEN

The Key to the Epistles of Saint Paul

Rev. Sebastian Carnazzo

Wednesdays, June 3, 10, & 17 @ 8:00 - 9:00 p.m. ET

In this Bible study we'll explore what the scriptures tell us about the life of the thirteenth Apostle and the impact of his conversion on the Church, and learn how to read Saint Paul's epistles in the context of his life to understand them and his ministry to the Church more fully.



WEEKLY BYZANTINE GOSPEL REFLECTIONS

Join us weekly in a study of the Gospel for Sunday's Divine Liturgy. We explore the Biblical, literal, and historical context as the foundation for spiritual and moral application. In collaboration with the Institute of Catholic Culture.

Please visit InstituteofCatholicCulture.org/reflections/byzantine-gospel

Ukrainian Homestead CEC of ODWU, Inc.
in cooperation with the
Ukrainian Heritage Studies Center at Manor College
present a

PYSANKY WORKSHOP

Sunday, March 15, 2020

12:00 - 2:00pm

at the

UKRAINIAN HOMESTEAD

1230 Beaver Run Drive

Lehighton, PA 18235



Learn the Art of Pysanky

\$30.00 per person

Materials for workshop will be provided.

Additional supplies will be available for purchase.

Reserve your space now - Limited seating

To register, call: 215- 235-3709 - Evenings

or Email: oseliaodwu@gmail.com

Deadline for paid registrations: March 6, 2020



UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY SCHOOL OF UKRAINIAN LANGUAGE AND CULTURE DATES FOR 2020



UKRAINIAN SPRING

11 - 29
MAY 2020

3 WEEKS
INTENSIVE COURSE

SUMMER PROGRAM

SESSION A

- 2 WEEKS COURSE: 22 JUNE - 3 JULY
carpathian program
- 3 WEEKS COURSE: 22 JUNE - 10 JULY
carpathian program & program in Lviv
- 4 WEEKS COURSE: 22 JUNE - 17 JULY
carpathian program & program in Lviv
- 5 WEEKS COURSE: 22 JUNE - 24 JULY
carpathian program & program in Lviv
- 6 WEEKS COURSE: 22 JUNE - 31 JULY
carpathian program & program in Lviv

SUMMER PROGRAM

SESSION B

- 2 WEEKS COURSE: 13 - 24 JULY
program in Lviv
- 3 WEEKS COURSE: 13 - 31 JULY
program in Lviv

UKRAINIAN FALL

5 - 23
OCTOBER 2020

3 WEEKS
INTENSIVE COURSE

STUDYUKRAINIAN.ORG.UA



If you are looking for:

- Creative activities and games
- Grammar and vocabulary enrichment
- Presentation and public speaking practice
- New people to meet
- New friends to make

Then you should visit
SUMMER UKRAINIAN LANGUAGE AND CULTURE PROGRAM

Would you like to learn Ukrainian with new friends?

Then join us in:
SPRING/FALL UKRAINIAN PROGRAM

If you are looking for personal learning of Ukrainian?

Then apply for:
INDIVIDUAL UKRAINIAN COURSES

If you search for the real Ukrainian life?

Then take part in:
SHORT-TERM STUDY COURSES/ CULTURAL COURSES IN UKRAINE

If you want to learn Ukrainian from home at any time of the year?

Then choose:
ONLINE UKRAINIAN COURSES



Папа: у Великий Піст вимкнім телевизор та смартфони, а подбаймо про екологію душі

26 лютого 2020 р.

На загальній аудієнції у Попільну середу Папа закликав «підключитись» до Євангелії, вимкнути мобілки, подбати про «екологію серця», відмовитись від зайвого та вирушити шляхом милосердної любові до найбільш потребуючих.

».с. Лідія Короткова, СНДМ – Ватикан

Про духовне значення пустелі, як місця зустрічі з Богом, про «екологію серця» відкривання того, що істотне, про самотність, про потребу вимкнути телевизор, відірватись від мобільних телефонів та вирушити в «паломництво милосердної любові» до найслабших, – до убогих, людей похилого віку, відкинутих, на й у р а з л и в і ш и х , – говорив Папа Франциск під час загальної аудієнції в середу 26 лютого 2020 року. Вона зібрала на площі святого Петра у Ватикані понад 12 тисяч римлян та паломників з багатьох країн світу.

У своїй катехизі Святіший Отець, насамперед, послався на Попільну середу, якою саме в цей день римо-

католицька Церква розпочинає Великий Піст, «сорокаденний шлях до Пасхи, що є осередком літургійного року й віри». За словами Папи, «це паломництво шляхом Ісуса, Який на початку Свого служіння на сорок днів віддалився в пустелю, щоб молитися і постити, зазнаючи там спокус диявола. Сьогодні я хотів би розповісти вам про духовне значення пустелі: що вона означає з духовного для всіх нас, навіть для тих, що живуть у містах.»

Гамір, який нас оточує

Святіший Отець підкреслив, що пустеля – це місце відсторонення від гамору, від шуму, що нас оточує. Саме відсутність слів звільняє місце для Слова з великої літери, для Слова Божого, що наповняє наші серця, немов ніжний лагідний вітерець (пор. І Цар 19, 12). Господь часто промовляв саме в пустелі. Саме там Він передав Мойсеєві десять заповідей.

У пустелі ми знаходимо близькість з Богом, любов до Господа. Ісус кожного дня

віддалявся в безлюдні місця, щоб молитись. «Він нас навчив, як шукати небесного Отця, що промовляє в тиші. Нелегко зберігати мовчання в серці. Ми завжди намагаємось зустрітись з іншими, розмовляти, бути з іншими.»

Розгорнути книгу Біблії

Папа Франциск наголосив: «Великий Піст – це сприятливий час, щоб звільнити місце для Божого слова. Це час, щоб вимкнути телевизор і розгорнути Біблію. Настав час відірватись від мобільного телефону і підключитись до Євангелії Коли я був маленьким, ще не було телебачення, але існував звичай у Великий Піст не слухати радіо. Чотиридесятниця – це пустеля, це час відмовитись від непотрібних слів, від балаканини, пліток, чуток, а звернути до Бога на "Ти". Це час присвятити себе здоровій екології серця, очистити своє єство.»

Інтернет посилює словесне насильство

Святіший Отець зазначив: «Ми живемо в оточенні,

забрудненому надто великим словесним насильством, багатьма образливими й шкідливими словами, які посилює мережа інтернету. Ми затоплені порожніми словами, рекламою, підступними повідомленнями. Ми звикли чути все про всіх і ризикуємо скотитись у світськість, яка призводить до некрозу нашого серця, і не існує «байпасу», щоб це вилікуватиме, це може зробити тільки тиша. Нам важко розрізнити Божий голос, Який до нас промовляє, голос сумління, голос добра. Ісус, закликаючи йти в пустелю, запрошує нас слухати те, що має значення, що істотне, що важливе.»

Пустеля – місцем життя

Папа Франциск вказав, що пустеля – це місце життя, а не смерті, Це місце суттєвого, бо діалог з Богом у тиші наново повертає нас до життя. Боже слово нам потрібне більше, ніж хліб, Тому потрібно позбутись від стількох зайвих речей, що не є для нас необхідними, щоб наново відкрити

(Продовження на ст. 46)

Папа: у Великий Піст вимкніть телевизор та смартфони, а подбаймо про екологію душі

(продовження з попередньої сторінки)

обличчя тих, що нас оточують, щоб перейти до найістотнішого, шукаючи краси простішого життя.

Шлях милосердної любові

Дивлячись на пустелю, як на місце усамітнення, Єпископ Риму звернув увагу на те, що поруч з нами є чимало пустинних місць, так багато людей самотніх і занедбаних.

«Скільки бідних і похилих віком людей мовчки живуть поруч з нами, не вчиняючи галасу,

людей маргіналізованих та відкинутих! Розмови про них не викликають зростання аудиторії. Але шлях пустелі провадить до них, до тих, яких примушують мовчати, і вони мовчки просять про допомогу. Скільки-то мовчазних поглядів, які просять нашої допомоги! Шлях пустелі Великого Посту – це шлях милосердної любові до найслабших!»

На закінчення катехизи під час загальної аудієнції з прочанами, Святіший Отець ще раз наголосив, що дорога,

яка веде в пустелю Великого Посту – це молитва, піст та діла милосердя. Ця пустеля відкриває нам шлях, що веде від смерті до життя. Він закликав разом з Ісусом увійти в цю духовну пустелю, з якої вийдемо, наново віднаходячи радість Пасхи, віднайти силу Божої любові, що оновлює життя. Тоді з нами станеться те, що пустелями, які навесні розквітають і «нізвідки» простають бруньки та рослини. *«Відважно входимо в цю пустелю Великого Посту, йдімо*

за Ісусом у пустелю: а з Ним наші пустелі розквітнуть».

<https://www.vaticannews.va/uk/pope/news/2020-02/papa-pid-chas-postu-vymknim-televizor-ta-smartfony.html>

Блаженніший Святослав відвідав Українську папську колегію в Римі

Середа, 26 лютого 2020 р.

Перебуваючи з робочим візитом до Ватикану та Італії, Блаженніший Святослав зустрівся з студентами УГКЦ, які навчаються у різних папських університетах Вічного міста.

Зустріч відбулася 25 лютого в Українській папській колегії святого Йосафата.

Глава УГКЦ розповів студентам про Зустріч східних католицьких ієрархів, яка відбулася у вересні минулого року в приміщенні Колегії святого Йосафата. «На цій зустрічі ми намагалися представити екуменічну позицію нашої Церкви, а також відчули необхідність створення спільного екуменічного документа Східних Католицьких Церков Європи», -

розповів Блаженніший Святослав. Цей документ, на його думку, повинен представити Східні Католицькі Церкви з нової екуменічної перспективи, «де вони не розглядаються як перешкода чи метод досягнення єдності християн, а як модель християнської єдності». «Я вважаю, - сказав Глава УГКЦ, - що Східні Католицькі Церкви

повинні свідчити, що єдність з Єпископом Рима не є нищівною, вона не завдає шкоди східній традиції, а навпаки, - доповнює і робить її вселенською».

Цей рік у житті УГКЦ Блаженніший Святослав назвав «роком глобального соборування». Від 26 до 29 серпня у

(Продовження на ст. 47)

Блаженніший Святослав відвідав Українську папську колегію в Римі

(продовження з попередньої сторінки)

Львові відбудеться вірні і як плекати нашу Патріарший собор єдність, ми відчуємо на тему «Еміграція, кризу покликать до поселення і глобальна єдність священтства», - зазначив УГКЦ». архиерей. Предстоятель Церкви закликав в усіх структурах УГКЦ і навіть там, де вони ще не створені, провести локальні собори. Спілкуючись із студентами, він запросив їх допомоги Церкви відповісти на три головні запитання цього собору: хто ми є? Де ми є? Як нам бути разом? «Якщо ми не зрозуміємо, якими ми є, де сьогодні знаходяться наші

вірні і як плекати нашу єдність, ми відчуємо кризу покликать до священтства», - зазначив архиерей.

«Різні інституції говорять, що сьогодні дуже важко збирати людей разом. Люди не хочуть бути разом, бо сучасна культура відокремлює людину від людини. Тому вселенське сопричастя є під загрозою. Собор є одним із методів, щоб збирати людей разом», - вів далі Блаженніший Святослав. Говорячи про стратегію душпастирського служіння, він зауважив:

«Раніше наша увага була зосереджена на парафії і парафіяльних структурах. Зараз, натомість, потрібно подивитися, хто ті люди, які творять нашу парафію». В особистісному підході душпастирського служіння, на думку Глави УГКЦ, місія Церкви - лікування людських ран, зокрема ран ненависті один до одного».

На завершення зустрічі студенти мали нагоду поставити запитання Главі УГКЦ.

Секретаріат Глави УГКЦ в Римі

http://news.ugcc.ua/news/blazhennishiy_svyatoslav_vidvidav_ukrainsku_papsku_kolegiyu_v_rimi_88801.html

Editorial and Business Office:

810 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrcap.org



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <https://www.facebook.com/archeparchyphilly/>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. D. George Worschak, Assistant Editor;

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.